

Artistic Directors/
Choreographers:Cipriano and Beatris Galindo

Costume Director:Columba Castañeda



Cañada College
4200 Farm Hill Blvd.
Redwood City, CA

DANCERS

Luis Ricardo Cel	Brenda Aguilar
Cipriano Galindo	Yolanda Aguilar
David Rojas	Columba Castañeda
Matias Varela	Beatriz Galindo
Miguel Vasquez	Maria del Carmen Mendoza
	Saray Palacios
	Ines Perez
	Linda Quinones
	Margarita Rueda
	Ruth Terao
	Margarita Zarate

CAÑADA COLLEGE STAFF

M. Douglas Kechter, Ph.D., President
Carole Bogue-Feinour, Vice President of Instruction
Olivia Martinez, Vice President of Student Services
Tim Haenny, Coordinator of Student Activities
Ellen Hemkes, Advisor, Latin American Club

SMCCCD BOARD OF TRUSTEES

Thomas L. Constantino, President
Helen Hausman, Clerk
Tullio Bertini
William E. Jordan, M.D.
James R. Tormey, Jr.
Fermin Irigoyen, Student Trustee, 1992-93
Lois A. Callahan, District Chancellor-Superintendent



RAICES DE MEXICO

Martes 22 Sep 1992
7:30 p.m.

Sponsored By
Latin American Club
Associated Students, Cañada College

PROGRAMA

7:00 - 7:30 p.m. Querreque

7:30 Raices de Mexico - Quintana Roo
Pasacalle
Jarana
Salbay
Chiclera

Querreque - 3 piezas

Raices de Mexico - Veracruz
Guacamaya
Huateque
Zapateado

Durango
Tropezon
Revolcadero
Jaral

Querreque - 3 piezas

Raices de Mexico - Jalisco
Jarabe Tapatio
Pasajero
La Chata
Pasacalles
La Negra

RAICES DE MEXICO

QUINTANA ROO - "Fantastic crib of the grandios Mayan civilization"

Although the mestizo folklore of this State is not variable and is scarcely dissiminated, it is rich in rhythm and very colorful, its formation is influenced by the sones (jaranas) of Yucatan and Campeche, and by the uproarious rhythms like the Calipso, the reggae and brok dow of its neighboring countries, Jamaica and Belice.

"Cuna Fantastica de la grandiosa civilizacion Maya"

El Folklore mestizo de este estado aunque no es muy variado y escasamente difundido, es rico en ritmo y de un gran colorido, su formacion esta influenciada por los sones (jaranas) de Yucatan y Campeche, y por los bullangueros ritmos como el Calipso, el reggae y brok dow de los vecinos paises de Jamaica y Belice.

VERACRUZ

The oldest city on the Gulf of Mexico and the Republic's largest port, Veracruz is on the Eastern Coast of Mexico. The music from Veracruz is comprised of a mixture of Spanish innuendos influenced by African and Carribean rhythms. This lively and contagious music is played on three instruments - the harp, jarana (small guitar) and requinto (small rhythm guitar). Its dance which encompasses the huasteca region of Tamaulipas down through the South of Veracruz, is made up of diverse steps or zapateados (foot stomping) with flamenco characteristics.

La Ciudad mas antigua en el Golfo de México y el puerto mas grande de la República, Veracruz se encuentra en la Costa Oeste de México. La música Veracruzana comprende de una mezcla de aires españoles influenciados por ritmos africanos y del caribe. Esta música alegre y contagiosa se toca usando solo tres instrumentos la arpa, jarana y requinto. Su baile que abarca la región huasteca de Tamaulipas hasta el sur de Veracruz, usa diversos pasos o zapateados algunos con caracteristicos flamenco.

DURANGO

In the beginning the dances of this region were known as "corrida y huarachazo" (running polka and flat footed stomping) but because

of the gentlemen's ability to manuver the woman using brusque pulling-like movements, the dance was denominated "jalon" (pull) which denotes the peculiar and special style given to the dance. The polka and schottische - European influences - are also danced in this region.

En un principio se bailo de "corrida y huarachazo" pero por la habilidad del hombre para mover a la mujer, utilizando movimientos bruscos le denominan de "jalon" que le da un estilo muy peculiar y muy especial a este tipo de baile. La Polka y el chotis - invluencias Europeas - también se bailan en esta región.

JALISCO

Land of beautiful women, charros, sones, jarabes and the traditional mariachi - musical group who with their spirited melodious notes has journeyed worldwide spreading our national folklore.

Tierra de lindas mujeres, charros, sones, jarabes y del mariachi tradicional - conjunto musical que con el ánimo de sus melodiosas notas, ha recorrido el mundo entero difundiendo nuestro folklore nacional.

* * * * *

Raices de Mexico was founded in 1980 to preserve and promote Mexican

culture in the Bay Area by teaching children and adults regional dances which are then performed for the community at large. We offer continuous classes for children and adults during the week in the evenings and we invite all interested persons (no age limit) to visit and hopefully become a member of this cultural-educational organization. Raices de Mexico is the only institute of its kind in San Mateo County that is 501(c) (3) tax exempt. For more information on classes or on becoming a member of the Board of Directors, please call (425) 322-1501. Classes are held Wednesday, Thursday, Friday evenings at the Ravenswood Dance Studio in East Palo Alto and the Board of Directors meet once a month. We thank our sponsors in part, the Arts Council of San Mateo County, Peninsula Community Foundation, Caroline and Roxanna Montrose Educational Foundation, City of East Palo Alto Community Services Dept.